Bedienungsanleitung
Operating instructions

Bluetooth-Accessory Adapter

PB/BT-AA D, S, D&S

Herzlichen Glückwunsch!

Nun sind auch Sie im Besitz eines hochwertigen Gerätes aus unserer Spezialentwicklung. Dieses Gerät in Bluetooth®-Funk-Technologie wurde bei uns nach neuesten Erkenntnissen der Technik konzipiert, gefertigt und bis ins Detail geprüft.

Sicher möchten Sie die technischen Möglichkeiten Ihres Bluetooth®-Gerätes voll ausschöpfen, beachten Sie deshalb in Ihrem eigenen Interesse bitte genau die Bedienungs- und Einbauanleitung.

Die notwendigen Handgriffe sind nicht kompliziert. Sollten Sie dennoch Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an uns.

Wir beraten Sie gern.

Ihr AKE-Team

Nutzen Sie unsere Service-Hotline!

service@ake.info
Telefon: 07021 55 0 44

Detailierte Bedienungsanleitung als PDF:
www.ake.info - Technical Support

Inhalt

Allgemeines 4
Voraussetzungen 4
Die erste Inbetriebnahme 4
Die Paarbildung 5
Automatisch verbinden mit dem AKE Pair and Go -System . . 5
Erneute Paarbildung und Multipoint 6
Die Grundfunktionen des AKE Bluetooth-Accessory-Adapters 6
Erweiterte Funktionen 7
Mögliche Fehler und Ihre Ursache 7
Firmware-Update 8
Garantie und Sonstiges 8

Lieferbare Ausführungen:

Variante	Profile	Anschluss	Art-Nr.
PB-AA D&S	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	AKE PowerCom U(8,polig)	39300
PB-AA D	HSP, HFP, AVRCP	AKE PowerCom F und H (6,polig)	39320
PB-AA S	A2DP, AVRCP	AKE PowerCom A und N (6,polig)	39321
BT-AA U	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	Universal, offene Anschlüsse	39323
BT-AA D&S	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	DIN (6,polig z.B. Baehr® U-Anschl.)	39322

Allgemeines

Mit dem ***Bluetooth Accessory Adapter*** von ***AKE*** haben Sie die Möglichkeit Ihr ***PowerCom*** - Motorradentertainmentsystem oder kompatible schnurlos mit diversen Bluetooth Geräten zu verbinden.

Der ***Bluetooth Accessory Adapter*** bietet kabellose Navi- und Audioanbindung in Stereoqualität ebenso wie die schnurlose Duplex-Verbindung zu Handy oder Funkgerät.

Auch Smartphones und andere Stereo-Audio/Navi/Handy-Kombigeräte können so einfach schnurlos an Ihrem Motorrad-Entertainmentsystem betrieben werden.

Pair and Go: Wenn dass mit dem ***Bluetooth Accessory Adapter*** gepaarte Gerät in Betrieb ist, wird bei Einschalten der Fahrzeug-Stromversorgung automatisch die Bluetooth-verbindung hergestellt (soweit das jeweilige Gerät dieses zulässt).

Mit dem ***Bluetooth Accessory Adapter*** können Sie Ihre Bluetooth Geräte ohne weitere Verkabelung auch auf dem Motorrad benutzen und dabei z.B. Ihrem ***PowerCom*** - Motorradentertainmentsystem das "Motorradgerechte" Bedienen dieser Geräte überlassen.

Voraussetzungen

1. Ein AKE Motorrad-Entertainmentsystem vom Typ ***ON TOUR Plus*** oder ***INNOVA Plus*** mit Kombi- bzw. Universalanschluss (passende Ausführungen für andere Geräte und Anschlüsse auf Anfrage).
2. Ein masterfähiges Bluetooth-System, z.b. Audio, Navi, Funk oder Handy mit Bluetooth Schnittstelle (oder externem Bluetooth Gateway, z.B. Art. 39310).
3. Alle Bluetooth Komponenten müssen sich innerhalb der Reichweite der Bluetooth Verbindung befinden, (Klasse 2 maximal 10 m)
4. Akku und Ladegerät sind nicht erforderlich. Der ***Bluetooth Accessory Adapter*** wird vom Bordnetz mit Energie versorgt.

Kein Aufladen, keine externe Versorgung und keine Bedienung erforderlich

Die erste Inbetriebnahme

Schalten Sie zuerst Ihr masterfähiges Bluetooth-System (Handy, Navi, etc.) ein und aktivieren Sie bei diesem den Bluetooth-Betrieb. Verbinden Sie nun *den* ***AKE***

Bluetooth Accessory Adapter mit dem entsprechend gekennzeichneten Anschluss ihrer Motorradsprechanlage. Zur Anzeige der Betriebsbereitschaft des ***Bluetooth Accessory Adapters*** blinken nach ca. 30 Sekunden die LEDs und Sie hören einen Kontrollton.

Die Paarbildung

Der ***Bluetooth Accessory Adapter*** geht beim Einschalten automatisch in den Paarungsmodus (LEDs blinken abwechselnd blau und rot).

Nicht benötigte Paarungen können die Bluetooth-Verbindungen verzögern, wir empfehlen deshalb diese zu löschen. Drücken Sie dazu im Paarungsmodus 2 x kurz die Bedientaste. Ein kurzes Umschalten der LEDs und ein Kontrollton signalisieren, dass alle Paarungen gelöscht sind.

Hinweis: Bei vielen Bluetooth-Geräten sind gelöschte Einträge erst nach dem Ausschalten wirklich gelöscht.

Nun können Sie die neue Paarbildung herstellen.

Halten Sie zum Paaren die beiden Bluetooth-Systeme in die Nähe und achten Sie darauf, dass kein weiteres Bluetooth-System in der Nähe eingeschaltet ist!

Wenn Ihr Bluetooth-System den ***Bluetooth Accessory Adapter*** nicht automatisch findet, lassen Sie dieses nach Audio-Zubehör bzw. Bluetooth-Zubehör suchen - wiederholen Sie die Suchfunktion falls nötig.

Wenn Ihr Bluetooth-System den Adapter gefunden hat, bestätigen Sie dieses. Falls Sie nach einem Passwort gefragt werden, geben Sie 0 0 0 0 ein. Nun stellt Ihr Bluetooth-System die Verbindung her. Falls nach dem Paaren noch keine Audioverbindung hergestellt wird, empfiehlt es sich die Geräte über die Bedientaste aus- und wieder einzuschalten.

Der ***Bluetooth Accessory Adapter*** meldet sich wie ein Headset an. Wenn die Verbindung besteht, wird bei den meisten Bluetooth Geräten das Headset-Symbol angezeigt.

Automatisch verbinden mit dem AKE Pair and Go -System

Damit das Herstellen der Bluetoothverbindung automatisch erfolgen kann, müssen Sie bei Ihrem Bluetooth-System den Bluetooth Accessory Adapter dazu autorisieren, siehe deren Bedienungsanleitung (bei reinen A2DP-Geräten meist nicht möglich).

Schalten Sie Ihr Bluetooth-Zubehör ein, bevor Sie den ***Bluetooth Accessory Adapter*** in Betrieb nehmen. Mit der ***Pair and Go*** - Bluetoothtechnik von AKE werden dann die einmal gepaarten Geräte automatisch verbunden.

Die aktive Verbindung wird durch blinken der blauen LED signalisiert. Bei A2DP-Betrieb blinkt die blaue LED doppelt.

Erneute Paarbildung und Multipoint

Zur Anmeldung eines anderen Gerätes mit Bluetoothschnittstelle oder für eine erneute Paarbildung verfahren Sie, wie unter „Die erste Inbetriebnahme / Paarbildung“ beschrieben.

Der ***Bluetooth Accessory Adapter*** unterstützt den Multipint®-Betrieb von CSR®, damit können zwei gepaarte, ebenfalls Multipoint kompatible Geräte gemeinsam an einem Accessory Adapter betrieben werden. Achtung, nicht alle Geräte unterstützen diese Betriebsart.

Die Bedienung ist wahlweise mit der Bedientaste am Bluetooth Accessory Adapter oder mit der „ENTER“-Taste am ***PowerCom*** - Bedienteil möglich.

Die Grundfunktionen des AKE Bluetooth-Accessory-Adapters

Einschalt-, Such- und Paarungsautomatik: Nach dem Einschalten der Fahrzeug-Bordnetzversorgung geht der Bluetooth Accessory Adapter nach ca. 30 Sekunden* selbsttätig in Betriebsbereitschaft und sucht seinen bzw. seine Bluetooth-Partner. Bei nicht vorhandenem Partner ist automatisch

der Paarungsmodus aktiv.

Manuelles Einschalten: Bedientaste 2 Sek. drücken.

Manuelles Ausschalten: Bedientaste 8 Sek. drücken.

Individuelle Lautstärkeanpassung: Für jedes gepaarte Gerät können Sie individuell die Grundlautstärke anpassen. Drücken Sie bei aktiver Handy- oder Stereo-Audioverbindung kurz die Bedientaste für lauter oder leiser, Doppelklick schaltet die Einstellrichtung um (Kontrollton: 5 x kurz hoch). Falls sich die Lautstärke bei Navi-Durchsagen nicht justieren lässt, können Sie dazu auch die Handy-Verbindung benutzen.

Passen Sie die Lautstärke im Stand ihren Bedürfnissen an. Bei Betrieb an einer ***PowerCom***- Anlage kümmert sich diese um die Anpassung an die Fahrgeräusche.

Automatische Rufannahme: Ein Einzelklick im Paarungsmodus aktiviert bzw. deaktiviert die automatische Rufannahme. Ein kurzer Klingelton signal-

*) Verhindert Fehler beim Wiedeverbinden nach Stromunterbrechungen.

isiert die Änderung (bei Release 2: Zwei kurze hohe Töne).

Anrufen: Wählen Sie nicht während der Fahrt! Wenn Sie selbst anrufen möchten, müssen Sie die gewünschte Nummer in Ihr Telefon ein geben.

Anruf annehmen: Drücken Sie kurz die Bedientaste.

Sprachaktiviertes Wählen: Drücken Sie bei Handys mit Sprachwahl ca. 2 Sekunden auf die Bedientaste und sprechen nach dem Bestätigungston deutlich den gewünschten Namen (je nach Qualität der Spracherkennung ist es möglich, dass der gesprochene Name bei lauten Umgebungsgeräuschen nicht erkannt wird.)

Auflegen: Drücken der Bedientaste bis dieses mit einem Kontrollton bestätigt wird oder einfach abwarten bis der Gesprächspartner aufgelegt hat, dann wird die Verbindung automatisch beendet.

Erweiterte Funktionen

*Nur in Kombination mit Motorrad-Entertainment-Systemen der **PowerCom Plus** Serie.*

Die neue Generation dieser PowerCom-Serie wurde speziell für die neuen Stereo-Audio/Handy-und Navi-Kombinationen, wie Smartphons, etc. und für Bluetooth zum Helm entwickelt.

Die ***PowerCom Plus*** Serie ermöglicht in Kombination mit dem **Bluetooth Accessory Adapter** den Komfort einer Prioritätssteuerung auch über den U/S-Anschluss. Bei Bluetooth zum Helm ermöglicht diese Kombination eine automatische Erkennung der erforderlichen Betriebsart (Duplex oder Stereo). Wenn z.B. bei Solo-Betrieb kein Duplex erforderlich ist, wird bei Bluetooth zum Helm die Helmverbindung automatisch auf Stereo umgeschaltet und das Mikrofon gesperrt. Ein Versorgungsanschluss ist bei dieser Kombination ***nicht*** erforderlich.

Mögliche Fehler und Ihre Ursache

Kein Kontrollton beim Einschalten: Prüfen Sie, ob das Anschlusskabel richtig eingesteckt ist und ob die Steckerhülse sicheren Kontakt mit der Kupplung hat. Stellen sie sicher, dass die Versorgungsspannung 12V hat.

Zeitweilige Unterbrechung / Störung der Verbindung: Durch Abschattungen oder Störquellen kann die Reichweite unter Umständen beträchtlich reduziert werden! Auf dem Motorrad empfehlen wir deshalb, Bluetoothmodule nicht direkt unter abschirmenden (elektrisch leitenden) Teilen und nicht unter dem Tank unterzubringen (auch der menschliche Körper schirmt Bluetooth-Signale ab).

Bei Navi mit Bluetooth Schnitstelle am Lenker empfehlen wir für eine möglichst störungsfreie Verbindung den Bluetooth-Adapter im Frontbereich des Motorrads unterzubringen.

Sporadisch auftretende Störgeräusche: Bei gleichzeitiger Nutzung mehrerer Bluetooth-Geräte auf engem Raum kann es zu gegenseitigen Beeinflussungen und / oder Störungen kommen. Wenn Sie mehrere Bluetooth Adapter nutzen, sollten Sie zwischen diesen mindestens 10-20 cm Abstand einhalten.

Wichtiger Hinweis für Ihre eigene Sicherheit

Grundsätzlich empfehlen wir zum Telefonieren stehen zu bleiben.

Wenn Sie während der Fahrt telefonieren, beachten Sie bitte unbedingt die gesetzlichen Vorschriften! Telefonieren Sie auf dem Motorrad niemals ohne motorradtaugliche Handy-Freisprecheinrichtung!

Versuchen Sie nicht, während der Fahrt die Tasten des angeschlossenen Handys etc. zu benutzen, auch von einer Bedienung des Handys über den Navi-Bildschirm während der Fahrt raten wir grundsätzlich ab!

Firmware-Update

Ab Release 4.0 ist ein Update via Air möglich. Näheres auf unserer Homepage.

Garantie und Sonstiges

Auf dieses Gerät gewähren wir eine Garantie im Rahmen der zweijährigen Gewährleistung nach deutschem Recht. Übergeben Sie das defekte Gerät ungeöffnet mit einer ausführlichen Fehlerbeschreibung Ihrem Fachhändler, oder schicken Sie es mit Ihrem Kaufbeleg direkt an unsere Serviceabteilung, bei Fremdeingriff erlischt jeder Garantieanspruch!

Konformität

CE Dieses Gerät wurde nach den neuesten technischen Anforderungen hergestellt und geprüft. Ausführliche Informationen hinsichtlich der CE-Kennzeichnung bei AKE Elektronik, 73230 Kirchheim.

Hinweise zum Recycling nach dem Elektrogerätegesetz

Dieses Gerät entspricht der neuen europäischen ROHS Richtlinie. Sollte es eines Tages nicht mehr gebraucht werden, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den extra für Elektronikschrott eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgegeben werden (für Endverbraucher kostenfrei), Sie unterstützen uns damit beim Recycling wertvoller Rohstoffe und leisten gleichzeitig einen Beitrag zum Umweltschutz!

ENGLISH

Contents

General information 11
Requirements 11
Procedure for first start-up 11
Pairing 12
Connect automatically with the AKE "Pair and Go" system . 12
Re-pairing and Multipoint 13
Basic functions of the AKE Bluetooth-Accessory-Adapter . . . 13
Advanced funktions 14
Possible malfunctions and there cause 14
Firmware update 15
Warranty and miscellaneous 15

Available designs:

Variant	Profile	Connector	Art-no.
PB-AA D&S	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	AKE PowerCom U (8,pin)	39300
PB-AA D	HSP, HFP, AVRCP	AKE PowerCom F and H (6,pin)	39320
PB-AA S	A2DP, AVRCP	AKE PowerCom A and N (6,pin)	39321
BT-AA U	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	Universal, open pins	39323
BT-AA D&S	HSP, HFP, A2DP, AVRCP	DIN (6,polig z.B. Baehr® U-Conn.)	39322

General information

With the ***AKE PowerCom Bluetooth Accessory Adapter PB-AA D&S*** from AKE you can wireless connect your ***PowerCom*** motorbike communication system or compatible syystems to various Bluetooth devices.

The ***Bluetooth Accessory Adapter*** offers a wireless connection to GPS and audio equipment in stereo quality as well as a wireless connection in duplex to a phone or two-way radio.

Smartphones and other Stereo-Audio/GPS/Phone combi-devices can therefore easily be connected to your motorbike entertainment system.

Pair and Go: If using the equipment paired with the ***Bluetooth Accessory Adapter***, you will automatically get the Bluetooth connection as soon as the system is started ((if that device permits this).

With the ***Bluetooth Accessory Adapter*** you can use your Bluetooth devices without cables on the motorbike and let your ***PowerCom*** system handle the adjustment and modulation of the connected equipment.

Requirements

1. An AKE motorbike communication system ***ON TOUR PLUS*** or ***INNOVA PLUS*** with Universal connector (starting series 05). (Matching versions for other devices and connections on request.)
2. A Bluetooth master system, e.g. audio, GPS, two-way radio or phone with Bluetooth interface (or external Bluetooth gateway, e.g. Art-No. 39310).
3. All Bluetooth components must be within the reach of the Bluetooth connection (Class 2 max. 10 m)
4. Battery and charger are not necessary. The ***Bluetooth Accessory Adapter*** is powered by vehicle power.

No charging, no external power and no handling necessary

Procedure for first start-up

First activate your Bluetooth master device (mobile phone, GPs, etc.) and start the Bluetooth mode. Now connect the ***AKE Bluetooth Accessory Adapter*** with the matching connector on your motorbike intercom. To indicate the operational status of the ***Bluetooth Accessory Adapter*** the LEDs flash after approx. 30

seconds and a control tone will be heard.

Pairing

When starting the system, the ***Bluetooth Accessory Adapter*** will automaticall go into the pairing mode (LED blink alternately blue and red).

Pairings that are not needed could slow down the Bluetooth connection, we therefore recommend to erase them. To do so, shortly press the operating button twice when in pairing mode. A short switching of LEDs and a control tone indicate that all pairings are now erased.

Please note: At many Bluetooth devices deleted entries are really erased only after turning off the device.

You can now start with the new pairing.

Please hold both Bluetooth devices close together and make sure that no other Bluetooth system close to you is switched on while pairing!

If your Bluetooth device does not automatically find the ***Bluetooth Accessory Adapter***, have it search for audio or Bluetooth equipment. Repeat, if necessary.

Please confirm, after your Bluetooth system has found the adaper. In case that you are asked for a password, just put in 0 0 0 0. Now your Bluetooth system will make a connection. If no connection is made after pairing, it is recommended to turn the device off and on again by using the operating device.

The ***Bluetooth Accessory Adapter*** will be registered as headset. If you have a connection, you will get a headset icon on most Bluetooth devices.

Connect automatically with the AKE "Pair and Go" system

In order to automatically get the Bluetooth connection, you have to get the authorization for the ***Bluetooth Accessory Adapter*** at your Bluetooth equipment, please refer to the manual of your Bluetooth device (for devices with A2DP only, this is most likely not possible).

First turn on your Bluetooth equipment
before activating your ***Bluetooth Accessory Adapter***.
With the ***Pair and Go*** - Bluetooth technology from AKE
the devices, once paired, will automatically get connected.

The active connection is indicated by the blinking blue LED. When in A2DP mode, the blue LED flashes twice.

Re-pairing and Multipoint

To pair another device with Bluetooth interface or for a re-pairing, please refer to “procedure for first start-up / pairing”.

The ***Bluetooth Accessory Adapter*** supports the Multipint® feature from CSR®. Therefore it is possible that two paired and Multipoint-compatible devices can be operated on the same Accessory Adapter at the same time. Attention, not all devices support this mode.

Operation is possible either with the operating key on the ***Bluetooth Accessory Adapter*** or by pressing the Enter key at the ***PowerCom*** operating device.

Basic functions of the AKE Bluetooth-Accessory-Adapter

Automatic switch-on, searching and pairing: After starting the vehicle on-board power the Bluetooth Accessory Adapter will after approx. 30 sec.* automatically be in ready-to-operate status and will search for the Bluetooth partner. If there is no Bluetooth partner, it will automatically go into pairing mode.

Manual switch-on: Press operating key for 2 sec.

Manual switch-off: Press operating key for 8 sec.

Volume adjustment:

For each paired device you can individually adjust the basic volume. At activated audio connection shortly press operating key for higher volume or lower volume, double click reverses the setting direction (control beep: 5 x short high). If the volume can not be adjusted during navigation message, you can also use every mobile phone connection for this.

Adjust the volume according to your request while standing. When using at a ***PowerCom*** system, this takes care of the adjustements according to the driving noises.

Activate/deactivate automatic answer:

A single click in pairing mode activates or deactivates automatic answering (control sounds. A short ringtone signals the change (Release 2: Two short high beep).

*) Prevents error when re connecting after power interruptions.

Calling: Never dial while driving! If you would like to make a phone call, you have to dial the phone number at your phone.

Accepting a phone call: Shortly press the operating key.

Dialing via voice-control: When using a mobile phone with voice control, press the operating key approx. 2 seconds and after hearing the control signal tell clearly the name of the person to be called (depending on the quality of the voice control it is possible that the spoken name will not be recognized with a loud surrounding noise). When using a ***PowerCom*** system, press the PTT-button on the operating device while speaking.

Ending a phone call: To end a phone call press the operating key long or just wait until your partner will hang up, thus automatically ending the connection.

Advanced funktions

Only in combination with systems of the ***PowerComPlus*** series.

The new generation of these PowerCom-series were especially developed for stereo audio / mobile phone and GPS combi-devices like smartphones, etc and for Bluetooth to helmet.

The ***PowerComPlus*** series in combination with the ***Bluetooth Accessory Adapter*** offers the convenience of a priority control at the U-connection. With Bluetooth to the helmet this combination offers an automatic detectin of the operating mode needed (duplex or stereo). If no duplex is needed, e.g. when driving solo and with Bluetooth to the helmet, the helmet connection will automatically be switched to stereo and the microphone blocked. ***No*** power connection necessary when using this combination.

Possible malfunctions and there cause

No control signal when switching on: Please check, if the connecting cable is correctly plugged in and if there is a safe contact between plug housing and coupling. Make sure that the power supply is 12V.

Temporary interruption / interferences of the connection: Due to shadowing effects or interferences it is possible that the range of the Bluetooth is considerably reduced! Therefore, we do not recommend installing Bluetooth modules in a shielded position, directly under the seat or under the fuel tank (also the human body shields Bluetooth signals).

When using a GPS with Bluetooth interface on the handlebar, for a clear sound we recommend to mount the Bluetooth-Adapter in the front area of the bike.

Sporadic interferences: When using more than one Bluetooth device close

together at the same time it can lead to interferences. Therefore, when using several Bluetooth modules you should keep a distance of min. 10-20cm.

Important information for your safety

Basically we suggest that you stop for making a call.

But in case you do have to make a phone call while driving, please mind road traffic regulations! Never make phone calls on the motorbike without a fit-for-motorbike mobile phone hands-free-kit!

Basically we advise not to handle the connected mobile phone, etc. while driving. This is the same with any mobile phones that can be handled via the screen of a navigation system!

Firmware update

From rel. 4.0 update over air is possible. For details, see our website.

Warranty and miscellaneous

For this equipment the manufacturer grants a warranty to the final consumer in the context of the two-year implied warranty according to German law. Hand over the defective equipment unopend with a detailed error description to your specialist dealer or send it directly to our service department together with the sales receipt. Unauthorized handling will lead to the expiration of guarantee!

Conformity

CE This product has been manufactured and tested according to the newest technical requirements. For detailed information regarding the CE-marking contact AKE Elektronik, D-73230 Kirchheim.

References to the recycling after the electrical appliance law

This equipment complies with the new European ROHS guideline. If it is no longer used, it must not be disposed with regular household garbage but must be turned in at collecting points for electronic waste (free of charge for consumers). This would help us with the recycling of valuable raw materials and at the same time provide a contribution to environmental protection!

AKE Elektronik · Willi-Bleicher-Str. 6 · D 73230 Kirchheim
www.motorradsprechanlagen.de

0117